

## Wikicamp France 2017

### La passion d'écrire en arménien !

Deux rencontres de Wikicamp en langue arménienne s'étaient déjà tenues en diaspora, à Beyrouth et à Lisbonne. La troisième édition a eu lieu cette année, du 12 au 20 août 2017 à La Bourboule, en France. L'objectif était double : écrire des articles Wikipedia et Wiktionary en arménien occidental, dans le but d'augmenter la présence de cette langue sur Internet, et susciter l'enthousiasme pour la langue en tant que médium de créativité.

55 personnes ont participé à cette nouvelle rencontre, dont 44 jeunes wikipédistes âgés de 16 à 24 ans. Les contributeurs venaient d'Athènes, de Beyrouth, de Bruxelles, d'Istanbul, de Lisbonne, de Los Angeles, de Lyon, de Marseille, de Paris et d'Erevan.

L'environnement créé par le camp a permis aux participants d'employer l'arménien occidental de façon spontanée, tant dans la rédaction d'articles que dans la communication avec leurs camarades. En effet, le résultat visé n'était pas seulement la rédaction du plus grand nombre d'articles possible; il s'agissait également de générer un milieu dans lequel l'arménien occidental serait utilisé activement, comme langue motivante et inspiratrice. Une équipe dynamique d'animateurs, formés pour créer de tels environnements et suivant de près le programme de revitalisation de la langue du Département des Communautés Arméniennes, ont travaillé sans relâche, en individuel et en petits groupes, afin de créer une expérience enrichissante pour tous.

Outre ces sessions de rédaction « Wiki », des activités visant à renforcer la confiance des participants dans leur usage de la langue, à favoriser la création de liens forts entre eux et à encourager le travail en équipe, ont été organisées. Des ateliers de lecture et d'écriture, des séances artistiques et des discussions collectives consacrées aux questions de traduction et d'adaptation linguistique ont plongé les participants dans un environnement ludique et dynamique qui les a motivé à accroître leurs connaissances au sujet de la langue arménienne.

Le Wikicamp s'est terminé par une excursion au Lac Pavin, un lac de cratère méromictique, suivie par une visite de la ville médiévale de Besse dans le Puy-de-Dôme, l'un des sites les plus visités de la région d'Auvergne.

« Les Wikicamps offrent aux jeunes Arméniens de Diaspora une chance unique pour améliorer leurs capacités de rédaction en arménien occidental », disait Razmik Panossian, le Directeur du Département des Communautés Arméniennes de la Fondation Calouste Gulbenkian. « C'est une situation gagnante pour tous : plus d'articles en ligne, plus de jeunes qui s'amusent en langue arménienne, plus d'intérêt pour la langue, et surtout, un usage grandissant de cette langue pour la rédaction de nouveaux sujets. »

Les camps Wiki en arménien occidental qui ont lieu en diaspora sont organisés par Wikimedia Armenia, avec le soutien de la Fondation Calouste Gulbenkian.